

Keep our students and classrooms healthy!

Dear Parents or Guardians,

Whooping cough, also known as pertussis, is a bacterial infection that can easily spread causing severe coughing fits and missed days of school.

Meningococcal disease is a serious bacterial illness that affects the brain and the spinal cord. Meningitis can cause shock, coma, and death within hours of the first symptoms.

To help protect your children and others from whooping cough and meningitis, Georgia law requires students to be vaccinated against both diseases.

Before starting the school year, all students born on or after January 1, 2002 and entering or transferring into 7th grade will need proof of a whooping cough booster shot and a meningococcal shot unless the child has an exemption.

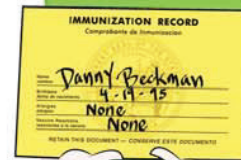
If your preteen has not been vaccinated against whooping cough or meningococcal disease, we strongly recommend getting your child vaccinated. Getting Tdap (the tetanus, diphtheria, pertussis shot) and MCV4 (meningococcal conjugate vaccine) now will not only help protect your child against the ongoing threat of whooping cough and meningitis but will also meet the school entry requirement.

Ask your pediatrician or local health department about other shots your child may need including:

- the human papillomavirus (HPV) 3-shot series
- an annual flu vaccine; and
- catch-up immunizations, including chickenpox, MMR (measles, mumps, rubella) and hepatitis B.

Proof of both vaccinations must be documented on the Georgia Immunization Certificate (Form 3231)

If your child does not have health insurance or their health plan won't cover these vaccines, call your local health department and ask about getting no or low cost vaccines. For more information, visit <http://dph.georgia.gov/vaccines-children> or call (800)-848-3868.



Help Your Preteen Relax During Shots

Encourage your preteen to:

- Bring along his/her favorite music
- Remember to breathe—take slow, deep breaths
- Stay seated if he/she feels dizzy or anxious
- Make eye contact with you or focus on something in the room, like a poster
- Close his/her eyes and think of a favorite place or activity
- Think about where to go after the appointment for a reward

¡Mantenga a nuestros estudiantes y los salones de clase saludables!

Estimados padres(madres) o tutores,

La tos convulsa, también conocida como tosferina, es una infección bacteriana la cual se puede propagar fácilmente causando ataques de tos severos y días de ausencia de la escuela.

La meningitis meningocócica es una enfermedad bacteriana seria que afecta el cerebro y la médula espinal. Esta enfermedad puede causar shock, coma y la muerte en pocas horas a partir de la manifestación de los primeros síntomas.

Para ayudar a proteger a sus niños(as) y a otros contra la tos convulsa y la meningitis, la Ley de Georgia requiere que los estudiantes sean vacunados contra estas dos enfermedades.

Antes que empiece el año escolar, todos los estudiantes nacidos en o antes del 1ro de enero de 2002 y que empiecen o se trasladen al 7mo grado necesitarán prueba de la vacuna de refuerzo contra la tos convulsa y la vacuna meningocócica a menos que el menor tenga una exención.

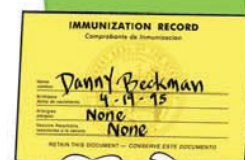
Le recomendamos enfáticamente que vacune a su niño(a) preadolescente si este no ha sido vacunado contra la tos convulsa y la meningitis. Ahora la Dtp [Tdap, por sus siglas en inglés] (vacuna contra el tétano, la difteria y la tosferina) y la MCV4 (vacuna meningocócica conjugada) no solo ayuda a proteger a su hijo(a) contra la continua amenaza de la tos convulsa y la meningitis pero además cumple con los requisitos de ingreso de la escuela.

Pregunte a su pediatra o al departamento de salud local sobre otras vacunas que su hijo(a) pueda necesitar, como:

- la serie de tres inyecciones contra el virus de papiloma humano (HPV)
- una vacuna anual contra la gripe; y
- las inmunizaciones rutinarias, incluyendo la varicela, la MMR [por sus siglas en inglés] (sarampión, paperas y rubéola) y la hepatitis B.

La prueba de las dos vacunas se debe documentar en el Certificado de Inmunización de Georgia (Formulario 3231)

Si su hijo(a) no tiene plan médico o si su plan no cubre estas vacunas llame a su departamento de salud local y pregunte cómo conseguir las a bajo o a ningún costo. Para más información, visite <http://dph.georgia.gov/vaccines-children> o llame al (800)-848-3868.



Ayude a su preadolescente a relajarse durante las vacunas

Anime a su preadolescente a que:

- Traiga su música favorita
- Recuerde respirar—respire hondo y profundo
- Permanezca sentado(a) si se siente mareado(a) o ansioso(a)
- Lo mire a usted a los ojos o se enfoque en algún objeto en la habitación, como un cartel.
- Cierre los ojos y piense en su lugar o actividad favorita
- Piense a dónde ir después de la cita como recompensa